

The idea of 'Martabaan' has been latently simmering in my mind since the beginning of my exciting culinary journey over four decades ago.

And I am elated to see this dream finally come to fruition here at the iconic Emirates Palace.

This menu is an ode to all my nostalgic musings and wonderful memories of the mélange of sights, sounds, aromas and magic, only to be found in the traditional kitchens of India. It is a metaphorical jar filled with a marination of my inspirations, my creativity and an innate desire to revive age-old secrets and forgotten recipes of India's glorious culinary legacy.

Here at 'Martabaan', it is my heartfelt desire to take you on an enchanting experience set in a delightfully exotic ambiance. Savour the mystic flavours and creativity. Bon appétit.

Hemant Obersi

77



# قائمة طعام مرطبان المميزة MARTABAAN SPECIAL SET MENU

(299 AED / all inclusive) (299 AED / all inclusive)



أميوز بوش Amuse Bouche

#### Kaboocha & Coconut soup

Red Pumpkin soup flavoured with Coconut & Makroot leaves (Kaffir Lime Leaves) Garnished with Coconut Espuma, Pumpkin seed & Pumpkin Mash

#### كابوتشا وحساء جوز الهند

حساء اليقطين الأحمر بنكهة جوز الهنـد وأوراق ماركـوت (أوراق ليمون كافير) مزينـة برغوة جوز الهند، بـخور اليقطين وهريـس اليقطين

## **Appetizers**

#### Murgh malai tikka

Tender pieces of chicken marinated with cream, cheese and yogurt and cooked in clay oven

## مرغ مالاي تكا

المقيلات

قطے دجاج طریۃ ومتبلۃ مے الکریمۃ، الجبنۃ والزبادي ومطھوۃ فی فرن طینی

#### **Lamb Chops**

Lamb chops marinated with flavorful Indian spices and grilled in clay oven

## أضلاع خروف

أَضِلاع خروف بالتوابـل الهندية اللذيذة مشـوية في فرن طيني

ĺρ

Or

#### Paneer lal mirch

Barrels of cottage cheese marinated with yogurt and turmeric, stuffed with tomato and mint chutney and grilled in clay oven

### بانير لال مرتش

جبنـة كوتيج متبلـة بالزبادي والكركم، ومحشـوة بالطماطـم وصلصة تشـاتني النعناع ومشـوية فـى فـرن طينى

### Sigri ke avocado

Avocado marninated with Red chili, hung yougurt and cooked in clay oven finished with lime juice & black chat masala

## سيغيري كي أفوكادو

أفوكادو متبـل بالغلغل الأحمر، زىـادي مجغف ومطهـو في فرن طيني مـع عصير ليمون وبلاك تشـات ماسـالا

#### **Entrée**

#### Martabaan ka meat or Martabaan ke chole

Signature preparation by Chef. Hemant Oberoi, tender pieces of lamb or chick peas which is slowly cooked with red chili pickle, onion & tomato based curry served in Martabaan

## أطباق رئيسية

## مرطبان لحـم کا میت أو مرطبان حمص کي تشـول

طبق مميز من إبداع الشيف هيمانت أوبيروي، قطـع خروف طرية أو حبـوب حمص مطهوة علـى نار هادئة مـع كاري الغلغل الأحمر المخلـل والبصل والطماطــم يقدم فى مرطبان

#### Dal makhani

Overnight cooked black lentils simmered with tomato, cream & butter

## دال مخاني

عدس أسود مطهو على نار هادئة طوال الليل مع الطماطه والكريمة والزيدة

#### Chicken biryani or Vegetable biryani

Long grained flavourful basmati rice cooked along with tender pieces of marinated chicken or marinated vegetables and served in glass pot

## برياني دجـاج أو برياني خضار

أرز بسمتي حبة طويلة مطهو مع قطع حجاج طرية متبلة أو الخضار المتبلة ويقدم فـى زبدية زجاجية

#### Assorted indian breads

## تشكيلة من الخبز الهندي

#### **Desserts**

#### Gold leaf kulfi

Indian ice-cream made from condensed milk flavored with pistachio & cardamom, Garnish with gold leaf

## الحلويات

#### كولفى برقائق الذهب

آيس كريم هندي مصنوع من الحليب المكثف مـع الغسـتق والهيل، ومُزين برقيقة ذهب



# قائمة الطعام الملكية THE ROYAL SET MENU

(399 AED / all inclusive) مرهم / تشمل کل شيء) المجاه (399 AED / all inclusive)



أميوز بوش Amuse Bouche

#### Kaboocha & Coconut soup

Red Pumpkin soup flavoured with Coconut & Makroot leaves (Kaffir Lime Leaves) Garnished with Coconut Espuma, Pumpkin seed & Pumpkin Mash

#### كابوتشا وحساء جوز الهند

حساء اليقطيـن الأحمر بنكهة جـوز الهند وأوراق ماركوت (أوراق ليمـون كافيـر) مزينة برغوة جوز الهند، بـخور اليقطين وهرــس الىقطين

## **Appetizers**

#### Bhatti prawns

Medium sized prawns marinated in chilli and yogurt and served on a bed of sweetened pineapple reduction

## المقبلات

روبيان باتي

روبيان متوسط الحجـم متبل بالغلغل الحـار والزبادي ويقدم على طبقة من هريـس الأناناس المُحلى

### **Lamb Chops**

Lamb chops marinated with flavourful Indian spices and grilled in clay oven

Or

## أضلاع خروف

أَضلاع خروف بالتوابل الهندية اللذيذة مشوية في فرن طيني

σĪ

#### Paneer lal mirch

Barrels of cottage cheese marinated with yogurt and turmeric, stuffed with tomato and mint chutney and grilled in clay oven

## بانير لال مرتش

جبنـة كوتيج متبلـة بالزبادي والكركم، ومحشـوة بالطماطـم وصلصة تشـاتني النعناع ومشـوية فى فرن طينى

#### Sigri ke avocado

Avocado marninated with Red chili, hung yougurt and cooked in clay oven finished with lime juice & black chat masala

## سیغیری کی أفوکادو

أفوكادو متبل بالغلغل الأحمر، زبادي مجغف ومطهو في فرن طيني مع عصير ليمون وبلاك تشات ماسالا

#### **Entrée**

#### Masala sea bass, spinach & Mushroom

Sea bass dusted with rice flour, pan seared and served on the bed of sautéed spinach & mushrooms, garnished with chives

## أطباق رئيسية

#### ماسالا سمك سيباس، سيانخ وفطر

(سـمك سـيباس مغطى بدقيق الأرز، مقلـي قليلاً ويقدم على طبقـة من السـبانخ المقلي والفطـر والثوم المعمر)

## Martabaan ka meat or Martabaan ke chole

Signature preparation by Chef. Hemant Oberoi, tender pieces of lamb or chick peas which is slowly cooked with red chili pickle, onion & tomato based curry served in Martabaan

#### مرطبان لحـم کا میت أو مرطبان حمص کی تشـول

(طبق مميز من إبداع الشيف هيمانت أوبيروي، قطع خروف طرية أو حبوب حمص مطهوة على نار هادئة مع كاري الغلغل الأحمر المخلل والبصل والطماطم يقدم في مرطبان)

## Dal makhani

Overnight cooked black lentils simmered with tomato, cream & butter

#### دال مخانی

(عدس أسود مطهو على نـار هادئة طوال الليل مـع الطماطــم والكريمة والزبدة)

#### Chicken biryani or Vegetable biryani

Long grained flavourful basmati rice cooked along with tender pieces of marinated chicken or marinated vegetables and served in glass pot

## بریانی دجاج أو بریانی خضار

(أرز بسمتي حبـة طويلـة مطهو مـَع قطـع دجـاج طرية متبلة أو الخضـار المتبلة ويقدم فــى زبدية زجاجية)

## تشكيلة من الخبز الهندى

#### Assorted indian breads

#### **Desserts**

#### Gold leaf kulfi

Indian ice-cream made from condensed milk flavored with pistachio & cardamom, Garnish with gold leaf

#### الحلويات

## كولفى برقائق الذهب

آيس كريم هندي مصنوع من الحليب المكثف مـع الغسـتق والهيل، ومُزين برقيقة ذهب



# قائمة الطعام الرئيسية MAIN MENU



Appetizers Non Vegetarian	AED	مقبلات غير نباتية
Shrimp on the rocks	113	روبيان صخري
Curry leaf scallops Pan cooked spiced scallops, tomato chutney	123	<b>اسكالوب بورق الكاري</b> اسكالوب حرِّيف مطهـ و بالمقلاة يقدم مـَّع صلصة الطماطم
<b>Naaza-kat</b> Chicken tikka on naan pizza	71	<b>نازا-كات</b> تيكا الدجاج على بيتزا النان
Chicken naan choora Crushed crispy bread with chopped chicken tikka	85	<b>نان شورا الدجاج</b> خبز كريسبي مهروس مـ6 تيـكا الدجاج المغروم والمتبل بالبهارات
Appetizers Vegetarian		مقبلات نباتية
Kursi chaat Crispy papdi, yoghurt, mango chutney, spiced fruit leather	57	<b>توابل كورسي</b> بابـدي مقرمش، زبادي، صلصة المانجو، قشـر الفاكهة المتبل
Haas avocado, quinoa Served with mango chutney, cumin dressing	66	<b>هـاس أفوكادو، كينوا</b> صلصـة المانجو، خلطـة الكمون للزينة
Khurmani ki tikki Potato and apricot cakes with strawberry mango chutney	80	<b>كورمانـي كي تيكي</b> كعك البطاطا والمشـمش، صلصـة مانجو الفراولة
<b>Naaza</b> A naan pizza, the original	80	<b>نازا</b> بيتـزا النان، الأصلية
Veg naan choora Crispy bread with spiced chopped vegetables	43	<b>توابـل خضار النان</b> خبـز مقرمش مع قطع الخضـار المتبلة
Soups		الحساء
Kaboocha and coconut soup	61	حساء كابوشا وجوز الهند
Lemongrass seafood rassam	90	شوربة رسام بالمأكولات البحرية وعشبة الليمون
Vegetable rassam A lentil, tomato extract	61	<b>شـوربة رسام بالخضار</b> عـدس، معجون طماطم

Char-Grills Non Vegetarian	AED	مشاوي على الفحم غير نباتية
Bhatti prawns Pineapple murabba, melon seeds	180	<b>قريدس بهاتي</b> مربى الأنانـاس، بذور البطيخ
<b>Tandoori salmon tikka</b> Greens, honey mustard dressing	123	<b>تيكا السلمون تندوري</b> خضار، تتبيلة الخردل العسلي
Murg malai tikka Creamy chicken tikka cooked in tandoor	71	<b>مورغ مالاي تيكا</b> تيكا الدجاج الكريمي الرطـب المطهو في التنور
Chicken tikka Classic chicken tikka cooked in tandoor	66	<b>تكا دجاج</b> تكا دجاج كلاس يكية محضرة في التنور
A tandoori lamb rack Carved at your table, stuffed jacket potatoes, cumin asparagus	170	<b>ضلع خروف تندوري</b> يقدم على طاولتكم مـــــــــــــــــــــــــــــــــــ
Char-Grills Vegetarian		مشاوي على الفحم أطباق نباتية
Malai ke aloo Home made spices, chargrilled	61	<b>مالاي كه ألو</b> توابـل محضرة منزليا، مشـوية على الغحـم
Sigri ke avocado	66	أفوكادو سيغري كي
Bhatti ka asparagus	80	ھليـون بھاتي کا
Paneer lal mirch	90	بانیر لال میرش
Entrée Non Vegetarian		مقبلات غير نباتية
Masala seabass, spinach and mushrooms	156	سـمك سيباس ماسالا مع السـبانخ والفطر
Allepy fish curry A traditional fish curry stewed in raw mango infused with coconut milk	132	<b>كاري سمك أولباي</b> كاري سمك تقليدي مطهو بالمانجو النيئ المنكّه بحليب جوز الهند
Can can chicken Chicken tikka, butter sauce, cry o pac	90	<b>دجاج كان كان</b> تيكا الدجاج، صلصة الزبدة، كراي أو باك
<b>Dum ki sunehari nalli</b> Slow cooked lamb shank, gold leaf	165	<b>دوم كي سـونهاري نالي</b> ضلـع مطهوببـطء مـع جولد ليف
Martabaan ka meat Piquant lamb cooked in pickle jars, chef special	109	<b>لحـم مرتبان كا</b> لحـم ضأن مطهو فـي أوعية مخلل، وهو طبـق الطهاة الخاص

Entrée Vegetarian	AED	مقبلات غير نباتية
<b>Brinjal saraf</b> Smoked egg plant mash, powdered spices, tomatoes, onions	71	<b>برنجال سرف</b> باذنجان مدخن مهروس، مسحوق التوابل، طماطم، وبصل
Spinach, edamame, cottage cheese, lentil crisps	90	سبانخ، إدمامي، جبن منزلي، عدس الكريسبس
Martabaan ke chole, amritsari kulche	80	مرتبان کي شـول، امريتسـاري کولشي
Martabaan ke khatte meethe aloo Sweet and sour potatoes, ajwaini poori	85	<b>مرتبان كـي خاتي ميت ألو</b> بطاطـس حلوة وحامضة تقدم مــع عجويني بوري
Can can paneer Cottage cheese, pickled onions rich sauce, cry o pac, steamed	90	<b>كان كان بانير</b> جبـن منزلي وصلصة مخلـل البصل الغنية، كراي او باك، مطهـو على البخار
Dals		حساء العدس
<b>Dal makhani</b> Slow cooked black lentils	85	<b>عدس مخاني</b> عدس أســود مطهو ببطء
<b>Dal hyderabadi</b> Tempered yellow lentils	76	<b>عدس حيدر آباد</b> عـدس أصغر المنقوع
Rice		أرز
Glass deg biryani		برياني جلاس ديغ
Prawn	180	لحم ذروف
Lamb	113	دجاج 
Chicken Seasonal vegetables	104 90	خضار موسمیة کابولی بولاو
		حبوني بونو أرز مطهـو على البخار
Steamed rice	43	
Biryani rice	61	أرز البرياني
Bread bar		رف الخبز
Roti	15	روتي
Laccha paratha	21	براتا لاتشا
Choice of Naan		اختيار من النان
Plain naan	17	 نان حاف
Camembert and truffle naan	33	نـان كـاميمبيرت وكمأة
Chilli olive naan	24	نـان بالزيتون الحار
Onion chilli kulcha	24	خبـز البصل الحار
Tomato mozzarella kulcha	28	خبز الطماطــم وجبنة الموزاريلا
Chilli pesto naan	24	نان البيسـتو الحار 
Harisa naan	19	نان هریسة



# قائمة الحلويات DESEERT MENU



Desserts	AED	لحلويات
Chenna payesh	52	طبق حلوى الشـنا
Kulfi / roller kulfi	43	کولفي/رولر کولفي
Chocolate shawarma	90	شاورما الشوكولاتة